wishyou.today learning

# day 17 cooking together

Korean TOPIK 2 in 72 days
unit 3 · cooking & eating

**Follow a cook in the kitchen (cut, fry, boil, steam) and say you do two things at once with -(으)면서.**

Kitchens are where Korean is spoken fast and warmly: with the cooking verbs and “while”, you can join in.

## words

| word | romanisation | meaning | example |
|---|---|---|---|
| 재료 | jaeryo | ingredients; materials | 재료는 제가 다 준비했어요.<br>I've got all the ingredients ready. |
| 냄비 | naembi | pot, saucepan | 냄비에 물을 넣으세요.<br>Put some water in the pot. |
| 프라이팬 | peuraipaen | frying pan | 프라이팬에 기름을 조금 넣으세요.<br>Put a little oil in the frying pan. |
| 칼 | kal | knife | 칼 조심하세요!<br>Careful with the knife! |
| 썰다 | sseolda | slice, chop | 김치를 썰어요.<br>I'm cutting up the kimchi. |
| 자르다 | jareuda | cut (with a knife or scissors) | 가위로 고기를 잘라요.<br>We cut the meat with scissors. |
| 섞다 | seokda | mix | 밥하고 김치를 섞어요.<br>I mix the rice and the kimchi. |
| 볶다 | bokda | stir-fry | 김치하고 밥을 같이 볶아요.<br>I stir-fry the kimchi and rice together. |
| 끓다 | kkeulta | boil (water, soup boils) | 물이 끓어요!<br>The water's boiling! |
| 끓이다 | kkeurida | boil (something); make (soup, ramyeon) | 라면을 끓일까요?<br>Shall I make some ramyeon? |
| 굽다 | gupda | grill, roast, bake | 고기는 제가 구울게요.<br>I'll grill the meat. |
| 튀기다 | twigida | deep-fry | 고기를 기름에 튀겨요.<br>You deep-fry the meat in oil. |
| 찌다 | jjida | steam | 고기를 쪄서 먹어요.<br>We steam the meat. |
| 익다 | ikda | be cooked; ripen | 고기가 다 익었어요.<br>The meat is cooked through. |
| 식다 | sikda | cool down, get cold (food) | 밥이 다 식었어요.<br>The rice has gone cold. |
| 기름 | gireum | oil; fat; fuel | 기름을 조금만 넣으세요.<br>Only put in a little oil. |
| 요리사 | yorisa | cook, chef | 우리 아버지는 요리사예요.<br>My dad is a chef. |
| 깎다 | kkakda | peel; cut; give a discount | 사과 좀 깎아 줄게요.<br>I'll peel you an apple. |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 점점 | jeomjeom | gradually, more and more | 날씨가 점점 추워져요.<br>It's getting colder and colder. |

## pattern while: -(으)면서

verb stem | (으)면서 | second action

To do two things at the same time, add 면서 to a stem that ends in a vowel or ㄹ (보면서, 만들면서, 썰면서) and 으면서 after other consonants (먹으면서, 깎으면서). 듣다 becomes 들으면서. The same person does both, and the tense goes on the last verb: 노래를 부르면서 요리했어요.

음악을 들으면서 요리해요. **eumak eul deureumyeonseo yori haeyo** I cook while listening to music.

텔레비전을 보면서 밥을 먹지 마세요. **tellebijeon eul bomyeonseo bap eul meokji maseyo** Don't eat while you watch TV.

민준 씨는 아르바이트를 하면서 공부해요. **minjun ssi neun areubaiteu reul hamyeonseo gongbu haeyo** Minjun studies and works part-time.

## dialogue mrs choi's kitchen

**choi** 안나 씨, 오늘은 같이 요리해요. 재료는 제가 미리 다 준비했어요.

**anna ssi oneul eun gachi yori haeyo jaeryo neun jega miri da junbi haesseoyo** · Anna, let's cook together today. I've got all the ingredients ready in advance.

**anna** 와, 냄비하고 프라이팬이 정말 많네요!

**wa naembi hago peuraipaen i jeongmal manneyo** · Wow, you've got so many pots and pans!

**choi** 칼하고 가위는 저 서랍 안에 있어요. 조심하세요.

**kal hago gawi neun jeo seorap an e isseoyo josim haseyo** · The knives and scissors are in that drawer. Be careful.

**choi** 먼저 이 칼로 고기를 이렇게 잘라요. 그리고 프라이팬에 기름을 조금 넣고 볶아요.

**meonjeo i kal ro gogi reul ireoke jallayo geurigo peuraipaen e gireum eul jogeum neoko bokkayo** · First, cut the meat like this with this knife. Then put a little oil in the pan and stir-fry it.

**anna** 아주머니는 이야기하면서 요리하시네요. 요리사 같아요!

**ajumeoni neun iyagi hamyeonseo yori hasineyo yorisa gatayo** · You chat while you cook. You're like a chef!

**choi** 30년 동안 요리했어요. 안나 씨는 물을 끓여 주세요.

**nyeon dongan yori haesseoyo anna ssi neun mul eul kkeuryeo juseyo** · I've been cooking for thirty years. Anna, could you boil some water?

**anna** 아, 냄비 소리가 점점 커져요. 물이 벌써 끓어요!

**a naembi sori ga jeomjeom keojyeoyo mul i beolsseo kkeureoyo** · Oh, the pot is getting louder and louder. The water's boiling already!

**choi** 그럼 고기를 넣으세요. 고기가 다 익으면 불을 끄세요.

**geureom gogi reul neoeuseyo gogi ga da igeumyeon bul eul kkeuseyo** · Then put the meat in. When it's cooked through, turn off the heat.

**anna** 다음에는 고기를 굽거나 튀겨 보고 싶어요.

**daeum e neun gogi reul gupgeona twigyeo bogo sipeoyo** · Next time I'd like to try grilling or frying meat.

**choi** 좋아요. 다음 주에는 갈비를 쪄요. 이제 먹어요. 식으면 맛없어요! 설거지는 나중에 같이 해요.

**joayo daeum ju e neun galbi reul jjyeoyo ije meogeoyo sigeumyeon madeopseoyo seolgeoji neun najung e gachi haeyo** · All right. Next week we'll steam short ribs. Now, let's eat. It's no good cold! We'll do the washing-up together later.

**anna** 잘 먹겠습니다!

**jal meokgetseumnida** · Thank you, this looks great!

## write it trace the grey, then write your own

**냄** naem — pot, saucepan

**팬** paen — frying pan

**칼** kal — knife

**썰** sseol — slice, chop

**good to know** · 끓다 is the water boiling by itself, 끓이다 is you boiling it: 물이 끓어요, 물을 끓여요. 라면을 끓이다 is simply “make ramyeon”. 깎다 is peeling fruit with a knife, and also knocking a price down at the market: 좀 깎아 주세요!

**You cooked lunch in Korean! Tomorrow: sauces, vegetables and where to put them.**
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

# day 18 put it in the pot



**Name Korean sauces and vegetables and say where things go with 에다가.**

Every recipe is “put this in that”: 에다가 is how Koreans say it in the kitchen.

## words

| word | romanisation | meaning | example |
|---|---|---|---|
| 에다가 | edaga | in, on, to (putting it somewhere) | 냄비에다가 물을 넣으세요.<br>Put some water in the pot. |
| 간장 | ganjang | soy sauce | 간장을 조금 넣으세요.<br>Add a little soy sauce. |
| 고추장 | gochujang | gochujang, red chilli paste | 고추장은 좀 매워요.<br>Gochujang is a bit spicy. |
| 된장 | doenjang | doenjang, soybean paste | 된장으로 된장찌개를 만들어요.<br>You make doenjang stew with doenjang. |
| 설탕 | seoltang | sugar | 설탕은 조금만 넣으세요.<br>Only a little sugar, please. |
| 식초 | sikcho | vinegar | 냉면에다가 식초를 넣어요.<br>You add vinegar to naengmyeon. |
| 채소 | chaeso | vegetables | 채소를 많이 먹으세요.<br>Eat plenty of vegetables. |
| 야채 | yachae | vegetables (= 채소) | 야채를 깨끗이 씻으세요.<br>Wash the vegetables well. |
| 배추 | baechu | napa cabbage | 배추로 김치를 만들어요.<br>Kimchi is made with napa cabbage. |
| 무 | mu | mu, Korean radish | 이{i-2} 김치는 무로 만들었어요.<br>This kimchi is made from radish. |
| 오이 | oi | cucumber | 오이는 시원하고 맛있어요.<br>Cucumber is refreshing and tasty. |
| 감자 | gamja | potato | 감자를 쪄서 먹어요.<br>We steam potatoes and eat them. |
| 상추 | sangchu | lettuce | 고기는 상추하고 같이 먹어요.<br>Have the meat with lettuce. |
| 토마토 | tomato | tomato | 토마토는 과일이에요? 채소예요?<br>Is a tomato a fruit or a vegetable? |
| 콩 | kong | beans, soybeans | 콩은 몸에 좋아요.<br>Beans are good for you. |
| 두부 | dubu | tofu | 두부는 콩으로 만들어요.<br>Tofu is made from soybeans. |
| 밀가루 | milgaru | flour | 밀가루로 빵을 만들어요.<br>You make bread with flour. |
| 쌀 | ssal | (uncooked) rice | 쌀을 씻고 밥을 해요.<br>I wash the rice and cook it. |

## pattern put it in, on: n에다가

place | 에다가 | thing | 넣다 • 놓다 • 두다 • 쓰다{sseuda-2}

에다가 is 에 with extra weight: “right into, right onto”. Use it with verbs that put something somewhere: 넣다 (put in), 놓다 (put down), 두다 (leave), 쓰다 (write on). In speech it is often shortened to 에다: 여기에다 두세요. For going somewhere, keep plain 에: 시장에 가요.

냄비에다가 물을 넣으세요. **naembi edaga mul eul neoeuseyo** Put some water in the pot.

가방은 여기에다 두세요. **gabang eun yeogi eda duseyo** Leave your bag here.

종이에다가 이름을 쓰세요. **jongi edaga ireum eul sseuseyo** Write your name on the paper.

## dialogue mrs choi's doenjang stew

**minjun** 안나 씨, 이게 뭐예요?
**anna ssi ige mwo yeyo** · Anna, what's this?

**anna** 아주머니가 종이에다가 된장찌개 재료를 자세히 써 주셨어요.
**ajumeoni ga jongi edaga doenjangjjigae jaeryo reul jasehi sseo jusyeosseoyo** · Mrs Choi wrote down the ingredients for her doenjang stew for me, in detail.

**minjun** 어디 봐요. 된장, 감자, 두부, 무, 그리고 채소…
**eodi bwayo doenjang gamja dubu mu geurigo chaeso** · Let’s see. Doenjang, potatoes, tofu, radish, and vegetables…

**anna** 먼저 냄비에다가 물을 넣고 된장을 넣어요.
**meonjeo naembi edaga mul eul neoko doenjang eul neoeoyo** · First you put water in the pot, then the doenjang.

**minjun** 그리고 냉장고에서 감자하고 무를 꺼내서 잘라 넣어요.
**geurigo naengjanggo eseo gamja hago mu reul kkeonaeseo jalla neoeoyo** · Then you take the potatoes and radish out of the fridge, cut them up and put them in.

**anna** 고추장도 넣어요?
**gochujang do neoeoyo** · Does gochujang go in too?

**minjun** 조금만 넣어요. 우리 할머니도 고추장을 조금 넣으세요.
**jogeum man neoeoyo uri halmeoni do gochujang eul jogeum neoeuseyo** · Just a little. My grandma puts in a little gochujang too.

**anna** 간장하고 식초는요?
**ganjang hago sikcho neunyo** · What about soy sauce and vinegar?

**minjun** 식초는 안 넣어요! 식초는 냉면에다가 넣어요.
**sikcho neun an neoeoyo sikcho neun naengmyeon edaga neoeoyo** · No vinegar! Vinegar goes in naengmyeon.

**anna** 쌀하고 밀가루는 오늘 필요 없지요?
**ssal hago milgaru neun oneul piryo eopjiyo** · We don't need rice or flour today, do we?

**minjun** 네, 밥은 아주머니가 벌써 하셨어요. 아주머니는 평소에 새벽에 밥을 하세요.
**ne bap eun ajumeoni ga beolsseo hasyeosseoyo ajumeoni neun pyeongso e saebyeok e bap eul haseyo** · No, Mrs Choi has already made the rice. She usually cooks the rice at dawn.

**anna** 그럼 저는 냄비하고 칼을 닦을게요. 그리고 된장찌개를 끓이면서 빨래도 접을게요. 집안일이 많네요!
**geureom jeo neun naembi hago kal eul dakkeulgeyo geurigo doenjangjjigae reul kkeurimyeonseo ppallae do jeobeulgeyo jibannil i manneyo** · Then I’ll wash the pot and the knife. And I’ll fold the washing while the stew cooks. So much housework!

## write it trace the grey, then write your own

| | |
|---|---|
| 섞<br>seok<br>mix | |
| 끓<br>kkeul<br>boil (water, soup boils) | |
| 굽<br>gup<br>grill, roast, bake | |
| 튀<br>twi<br>deep-fry | |

**good to know** · 채소 and 야채 both mean vegetables. 야채 is everywhere in speech and on menus (야채 김밥); 채소 is the word you read in the news. Korean sauces come as a family: 간장 (soy sauce), 된장 (soybean paste) and 고추장 (chilli paste) all end in 장, “sauce, paste”.

**Your stew has everything in the right place. Tomorrow: meat, fish and talking about what you love doing.**
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

# day 19 i love cooking



**Talk about meat, fish and side dishes, and say what you like or find hard doing with -는 것.**

-는 것 turns any action into a thing you can like, hate or find difficult: “I love cooking”, “getting up early is hard”.

## words

| word | romanisation | meaning | example |
|---|---|---|---|
| 소고기 | sogogi | beef | 소고기는 좀 비싸요.<br>Beef is a bit expensive. |
| 돼지고기 | dwaejigogi | pork | 돼지고기로 김치찌개를 만들어요.<br>I make kimchi stew with pork. |
| 닭고기 | dakgogi | chicken (meat) | 닭고기를 기름에 튀겨요.<br>I fry the chicken in oil. |
| 생선 | saengseon | fish (as food) | 오늘 저녁은 생선을 구워요.<br>Tonight I'm grilling fish. |
| 계란 | gyeran | egg | 계란을 두 개 넣으세요.<br>Put in two eggs. |
| 달걀 | dalgyal | egg (= 계란) | 아침에는 달걀을 먹어요.<br>I have an egg for breakfast. |
| 김 | gim | gim, dried seaweed | 김밥은 김{gim}하고 밥으로 만들어요.<br>Gimbap is made with seaweed and rice. |
| 진하다 | jinhada | strong, rich (taste); dark (colour) | 이{i-2} 커피는 너무 진해요.<br>This coffee is too strong. |
| 신선하다 | sinseonhada | fresh | 이{i-2} 생선은 아주 신선해요.<br>This fish is very fresh. |
| 뜨겁다 | tteugeopda | hot (to the touch) | 뜨거워요! 조심하세요.<br>It's hot! Careful. |
| 차갑다 | chagapda | cold (to the touch) | 차가운 물 좀 주세요.<br>Could I have some cold water? |
| 냄새 | naemsae | smell | 음, 냄새가 정말 좋아요!<br>Mmm, that smells really good! |
| 씹다 | ssipda | chew | 천천히 씹으세요.<br>Chew slowly. |
| 남기다 | namgida | leave (over) | 음식을 남기지 마세요.<br>Don't leave any food. |
| 부르다 | bureuda | full (배가 부르다) | 배가 불러요{bureuda-2}.<br>I'm full. |
| 식품 | sikpum | food (products), groceries | 이{i-2} 가게는 한국 식품을 팔아요.<br>This shop sells Korean groceries. |
| 반찬 | banchan | side dishes | 반찬이 정말 많네요!<br>What a lot of side dishes! |
| 수저 | sujeo | spoon and chopsticks | 수저 여기 있어요.<br>Here are your spoon and chopsticks. |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 그래도 | geuraedo | but still, even so | 비가 와요. 그래도 가요.<br>It is raining. Even so, I am going. |

## pattern doing as a thing: -는 것

verb stem | 는 것 | 을 • 이 • 은 | 좋아하다 • 어렵다 ...

To talk about an action as a thing (cooking, eating, getting up early), add 는 것 to the verb stem: 요리하다 → 요리하는 것. Then use it like any noun: 요리하는 것을 좋아해요, I like cooking. ㄹ drops: 만들다 → 만드는 것. In speech 것 is often 거: 요리하는 거 좋아해요?

저는 요리하는 것을 좋아해요. **jeo neun yori haneun geot eul joahaeyo** I like cooking.

아침에 일찍 일어나는 것이 힘들어요. **achim e iljjik ireonaneun geot i himdeureoyo** Getting up early is hard.

음식을 남기는 것은 좋지 않아요. **eumsik eul namgineun geot eun jochi anayo** Leaving food isn't good.

## dialogue dinner at the boarding house

**choi** 많이 먹어요. 오늘은 생선하고 닭고기예요.
**mani meogeoyo oneul eun saengseon hago dakgogi yeyo** · Come on, eat up. Tonight it's fish and chicken.

**yuki** 와, 반찬이 정말 많네요! 잔치 같아요. 냄새가 너무 좋아요.
**wa banchan i jeongmal manneyo janchi gatayo naemsae ga neomu joayo** · Wow, look at all the side dishes! It's like a feast. It smells wonderful.

**anna** 아주머니, 이 생선은 정말 신선하네요.
**ajumeoni i saengseon eun jeongmal sinseonhaneyo** · Mrs Choi, this fish is really fresh.

**choi** 아침에 시장에서 샀어요. 저는 시장에 가는 것을 좋아해요.
**achim e sijang eseo sasseoyo jeo neun sijang e ganeun geot eul joahaeyo** · I bought it at the market this morning. I love going to the market.

**yuki** 저는 요리하는 것을 잘 못해요. 그래서 보통 계란이나 김하고 밥을 먹어요.
**jeo neun yori haneun geot eul jal motaeyo geuraeseo botong gyeran ina gim hago bap eul meogeoyo** · I'm not good at cooking. So I usually just have eggs or seaweed with rice.

**choi** 유키 씨, 요리하는 것은 서로 도우면 쉬워요. 다음에 같이 해요.
**yuki ssi yori haneun geot eun seoro doumyeon swiwoyo daeum e gachi haeyo** · Yuki, cooking is easy when you help each other. Let's do it together next time.

**choi** 음식이 뜨거우니까 천천히 먹어요. 꼭 잘 씹어서 먹어요.
**eumsik i tteugeounikka cheoncheonhi meogeoyo kkok jal ssibeoseo meogeoyo** · The food's hot, so take your time. And make sure you chew it well.

**anna** 아주머니, 차가운 물 있어요?
**ajumeoni chagaun mul isseoyo** · Mrs Choi, is there any cold water?

**choi** 냉장고에 있어요. 수저도 하나 더 줄까요?
**naengjanggo e isseoyo sujeo do hana deo julkkayo** · In the fridge. Shall I get you another spoon and chopsticks?

**yuki** 아니요, 괜찮아요. 아, 배가 불러요! 이제 그만 먹을래요. 낮잠 자고 싶어요.
**aniyo gwaenchanayo a bae ga bulleoyo ije geuman meogeullaeyo natjam jago sipeoyo** · No, I'm fine. Oh, I'm full! I'll stop now. I feel like a nap.

**choi** 그래도 우리 집에서는 음식을 남기는 것은 안 돼요!
**geuraedo uri jip eseo neun eumsik eul namgineun geot eun an dwaeyo** · Still, no leaving food in my house!

**yuki** 저는 기숙사에서 전기 냄비로 라면만 끓여요. 다음에는 생선도 구워 볼게요.
**jeo neun gisuksa eseo jeongi naembi ro ramyeon man kkeuryeoyo daeum e neun saengseon do guwo bolgeyo** · At the dorm I only boil ramyeon in an electric pot. Next time I'll try grilling fish too.

## write it trace the grey, then write your own

| | |
|---|---|
| 익<br>ik<br>be cooked; ripen | |
| 깎<br>kkak<br>peel; cut; give a discount | |
| 콩<br>kong<br>beans, soybeans | |
| 쌀<br>ssal<br>(uncooked) rice | |

**good to know** · 뜨겁다 and 차갑다 are for things you touch, eat or drink (뜨거운 국, 차가운 물). For the weather, use 덥다 and 춥다. 계란 and 달걀 are the same egg. 계란 is more common in shops and speech.

**You can say what you love doing now. Tomorrow: famous dishes, and "have you ever…?"**
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

wishyou.today learning

# day 20 have you ever tried it?

Korean TOPIK 2 in 72 days
unit 3 · cooking & eating

**Name famous Korean dishes and ask and say whether you have ever done something with -(으)ㄴ 적이 있다.**

“Have you ever tried …?” is the question every Korean asks a visitor about food, and you'll want to answer it.

## words

| word | romanisation | meaning | example |
|---|---|---|---|
| 적 | jeok | time, experience (-은 적이 있다) | 한국 요리를 만든 적이 있어요?<br>Have you ever made a Korean dish? |
| 국 | guk | soup | 국이 좀 싱거워요.<br>The soup is a little bland. |
| 찌개 | jjigae | stew, jjigae | 찌개가 뜨거워요.<br>The stew is hot. |
| 순두부찌개 | sundubujjigae | soft tofu stew | 순두부찌개 먹은 적 있어요?<br>Have you ever had soft tofu stew? |
| 설렁탕 | seolleongtang | ox bone soup | 설렁탕은 맵지 않아요.<br>Seolleongtang isn't spicy. |
| 미역국 | miyeokguk | seaweed soup | 생일에는 미역국을 먹어요.<br>On your birthday, you have seaweed soup. |
| 삼겹살 | samgyeopsal | pork belly | 삼겹살은 상추하고 같이 먹어요.<br>You eat pork belly with lettuce. |
| 떡 | tteok | rice cake | 떡은 쌀로 만들어요.<br>Tteok is made from rice. |
| 만두 | mandu | dumplings | 만두를 찌거나 구워요.<br>You steam or pan-fry dumplings. |
| 국수 | guksu | noodles | 점심에 국수를 먹었어요.<br>I had noodles for lunch. |
| 칼국수 | kalguksu | knife-cut noodles | 칼국수는 칼로 썰어서 만들어요.<br>Kalguksu noodles are cut with a knife. |
| 볶음밥 | bokkeumbap | fried rice | 김치로 볶음밥을 만들었어요.<br>I made fried rice with kimchi. |
| 분식 | bunsik | snack food (gimbap, tteokbokki …) | 학교 앞에서 분식을 먹었어요.<br>We had snacks in front of the school. |
| 튀김 | twigim | fried food, tempura | 떡볶이하고 튀김 주세요.<br>Tteokbokki and some twigim, please. |
| 인삼 | insam | ginseng | 인삼은 몸에 좋아요.<br>Ginseng is good for you. |
| 한식 | hansik | Korean food | 한식을 좋아해요?<br>Do you like Korean food? |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 한식집 | hansikjip | Korean restaurant | 이{i-2} 근처에 맛있는 한식집이 있어요.<br>There's a good Korean restaurant near here. |
| 간식 | gansik | snack (between meals) | 간식으로 과일을 먹어요.<br>I have fruit as a snack. |

## pattern have done before: -(으)ㄴ 적이 있다

verb stem | (으)ㄴ 적이 | 있어요 / 없어요

To say you have (or have never) done something, use the past form -(으)ㄴ before 적이 있어요 or 적이 없어요: 먹은 적이 있어요, I've eaten it before. 먹은 적이 없어요, I've never eaten it. With -어 보다 it means "tried": 가 본 적 있어요? (Have you ever been?). In speech 이 often drops: 먹은 적 있어요?

삼겹살을 먹은 적이 있어요? **samgyeopsal eul meogeun jeok i isseoyo** Have you ever had pork belly?

저는 만두를 만든 적이 없어요. **jeo neun mandu reul mandeun jeok i eopseoyo** I've never made dumplings.

제주도에 가 본 적 있어요? **jejudo e ga bon jeok isseoyo** Have you ever been to Jeju?

## dialogue at the snack bar

**minjun** 여기 분식집 정말 맛있어요. 고등학교 때부터 후배하고 자주 왔어요. 뭐 먹을래요?
**yeogi bunsikjip jeongmal masisseoyo godeunghakgyo ttae buteo hubae hago jaju wasseoyo mwo meogeullaeyo** · This snack place is really good. I've been coming here with a junior from school since high school. What would you like?

**tom** 저는 떡볶이하고 튀김 먹을래요! 안나 씨는요?
**jeo neun tteokbokki hago twigim meogeullaeyo anna ssi neunyo** · I'll have tteokbokki and twigim! What about you, Anna?

**anna** 음… 톰 씨, 칼국수 먹은 적 있어요?
**eum tom ssi kalguksu meogeun jeok isseoyo** · Hmm... Tom, have you ever had kalguksu?

**tom** 아니요, 먹은 적이 없어요. 칼국수가 뭐예요?
**aniyo meogeun jeok i eopseoyo kalguksu ga mwo yeyo** · No, never. What's kalguksu?

**minjun** 칼로 썬 국수예요. 그래서 이름이 칼국수예요.
**kal ro sseon guksu yeyo geuraeseo ireum i kalguksu yeyo** · Noodles cut with a knife. That's why it's called kalguksu.

**anna** 저는 작년에 먹어 본 적이 있어요. 정말 맛있어요!
**jeo neun jangnyeon e meogeo bon jeok i isseoyo jeongmal masisseoyo** · I tried it last year. It's really good!

**minjun** 그럼 칼국수하고 만두도 시켜요. 여기는 김치볶음밥도 유명해요.
**geureom kalguksu hago mandu do sikyeoyo yeogi neun gimchibokkeumbap do yumyeong haeyo** · Then let's order kalguksu and dumplings too. Their kimchi fried rice is famous as well.

**tom** 민준 씨, 한국 사람들은 간식으로 떡을 많이 먹어요?
**minjun ssi hanguk saramdeul eun gansik euro tteok eul mani meogeoyo** · Minjun, do Koreans eat a lot of tteok as a snack?

**minjun** 네, 우리 할머니도 떡을 좋아하세요. 그리고 생일에는 미역국을 먹어요. 아이가 태어나면 어머니도 미역국을 먹어요.
**ne uri halmeoni do tteok eul joahaseyo geurigo saengil e neun miyeokguk eul meogeoyo ai ga taeeonamyeon eomeoni do miyeokguk eul meogeoyo** · Yes, my grandma loves tteok. And on your birthday you have seaweed soup. When a baby is born, the mother eats seaweed soup too.

**tom** 생일에 국을 먹어요? 재미있네요!
**saengil e guk eul meogeoyo jaemiinneyo** · Soup on your birthday? That's fun!

**minjun** 이 분식집은 와이파이도 돼요. 다 먹으면 쓰레기는 저기 쓰레기통에 버려요.
**i bunsikjip eun waipai do dwaeyo da meogeumyeon sseuregi neun jeogi sseuregitong e beoryeoyo** · This snack bar has Wi-Fi too. When we've finished, the rubbish goes in that bin over there.

## write it trace the grey, then write your own

돼
dwae
pork

닭
dak
chicken
(the bird)

란
ran
egg

| 걀<br>gyal<br>egg (= 계란) | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | | | | | | |

**good to know** · 국 is a light soup you eat with rice; 찌개 is a thicker, saltier stew shared from one pot; 탕 (설렁탕, 삼계탕) is a long-simmered soup, often a meal in itself. 분식 is cheap and cheerful snack food (김밥, 떡볶이, 튀김, 라면). A 분식집 is where students eat after class.

**Now you can ask anyone about their food adventures. Tomorrow: Chinese, Japanese and Western food in Korea.**
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

# day 21 there's only one left



**Order food in, choose between Chinese, Japanese and Western restaurants, and say “only” with 밖에 + negative.**

Delivery is a way of life in Korea, and 밖에 is how you say “I've only got …” when the money (or the food) runs low.

## words

| word | romanisation | meaning | example |
|---|---|---|---|
| 밖에 | bakke | only, nothing but (+ negative) | 돈이 천 원밖에 없어요.<br>I've only got 1,000 won. |
| 음식점 | eumsikjeom | restaurant (formal) | 학교 앞에 음식점이 많아요.<br>There are lots of restaurants outside the school. |
| 레스토랑 | reseutorang | (Western-style) restaurant | 그{geu} 레스토랑은 좀 비싸요.<br>That restaurant is a bit expensive. |
| 중국집 | junggukjip | Chinese restaurant | 중국집에서 배달을 시켰어요.<br>We ordered from the Chinese place. |
| 자장면 | jajangmyeon | jajangmyeon, black bean noodles | 자장면 하나 주세요.<br>One jajangmyeon, please. |
| 짬뽕 | jjamppong | jjamppong, spicy seafood noodle soup | 짬뽕은 좀 매워요.<br>Jjamppong is a bit spicy. |
| 탕수육 | tangsuyuk | sweet and sour pork | 탕수육은 같이 먹어요.<br>Let's share the sweet and sour pork. |
| 일식 | ilsik | Japanese food | 유키 씨는 일식을 잘 만들어요.<br>Yuki is good at making Japanese food. |
| 일식집 | ilsikjip | Japanese restaurant | 일식집에서 우동을 먹었어요.<br>I had udon at a Japanese restaurant. |
| 우동 | udong | udon noodles | 추운 날에는 우동이 좋아요.<br>Udon is great on a cold day. |
| 양식 | yangsik | Western food | 오늘은 양식을 먹고 싶어요.<br>I feel like Western food today. |
| 양식집 | yangsikjip | Western restaurant | 그{geu} 양식집은 피자가 유명해요.<br>That Western place is famous for its pizza. |
| 스파게티 | seupageti | spaghetti | 스파게티는 제가 만들게요.<br>I'll make the spaghetti. |
| 피자 | pija | pizza | 피자 시킬까요?<br>Shall we order a pizza? |
| 카레 | kare | curry | 카레에다가 감자를 넣어요.<br>I put potatoes in the curry. |
| 주문 | jumun | order (in a restaurant, shop) | 주문하시겠어요?<br>Are you ready to order? |
| 배달 | baedal | delivery | 여기도 배달돼요?<br>Do you deliver here too? |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 접시 | jeopsi | plate, dish | 접시 하나 더 주세요.<br>Could we have one more plate? |

## pattern only (not much): n밖에 + negative

noun | 밖에 | 없다 • 안 • 못 • 모르다

N밖에 means “only, nothing but”, and the verb after it is always negative: 없어요, 안 ..., 못 ..., 몰라요. 천 원밖에 없어요 = I've only got 1,000 won (and that's not enough). 만 also means “only”, but with a positive verb: 천 원만 있어요.

돈이 천 원밖에 없어요. **don i cheon won bakke eopseoyo** I've only got 1,000 won.

어제는 네 시간밖에 못 잤어요. **eoje neun ne sigan bakke mot jasseoyo** I only got four hours' sleep last night.

한국어를 조금밖에 몰라요. **hangugeo reul jogeum bakke mollayo** I only know a little Korean.

## dialogue delivery night

**tom** 배가 고파요… 저녁에 뭐 먹어요?
**bae ga gopayo jeonyeok e mwo meogeoyo** · I'm hungry... What are we having for dinner?

**yuki** 피자나 스파게티 어때요? 카레도 있어요. 학교 앞 양식집은 배달돼요.
**pija na seupageti eottaeyo kare do isseoyo hakgyo ap yangsikjip eun baedal dwaeyo** · How about pizza or spaghetti? Or curry. The Western place in front of the school delivers.

**anna** 음, 저는 어제 레스토랑에서 스파게티를 먹었어요. 오늘은 양식 말고 중국집 어때요?
**eum jeo neun eoje reseutorang eseo seupageti reul meogeosseoyo oneul eun yangsik malgo junggukjip eottaeyo** · Hmm, I had spaghetti at a restaurant yesterday. How about Chinese instead of Western tonight?

**tom** 좋아요! 저는 자장면 먹을래요.
**joayo jeo neun jajangmyeon meogeullaeyo** · Great! I'll have jajangmyeon.

**yuki** 저는 짬뽕! 탕수육도 주문해요.
**jeo neun jjamppong tangsuyuk do jumun haeyo** · Jjamppong for me! And let's order sweet and sour pork.

**anna** 그런데 제 지갑에 만 원밖에 없어요. 어제 하숙비로 돈을 다 썼어요.
**geureonde je jigap e man won bakke eopseoyo eoje hasukbi ro don eul da sseosseoyo** · But I've only got 10,000 won in my wallet. My rent took all my money yesterday.

**tom** 괜찮아요. 오늘은 제가 살게요.
**gwaenchanayo oneul eun jega salgeyo** · Don't worry. It's on me tonight.

**yuki** 고마워요, 톰 씨! 주문했어요. 30분 걸려요.
**gomawoyo tom ssi jumun haesseoyo bun geollyeoyo** · Thanks, Tom! I've ordered. It'll take thirty minutes.

**anna** 그럼 저는 접시하고 수저를 준비할게요. 휴지도 가져올게요.
**geureom jeo neun jeopsi hago sujeo reul junbi halgeyo hyuji do gajyeoolgeyo** · Then I'll get the plates, spoons and chopsticks. I'll bring some tissues too.

**tom** 와, 벌써 왔어요! 한국 배달은 정말 빨라요.
**wa beolsseo wasseoyo hanguk baedal eun jeongmal ppallayo** · Wow, it's here already! Delivery in Korea is so fast.

**yuki** 다 먹으면 쓰레기는 제가 따로 버릴게요.
**da meogeumyeon sseuregi neun jega ttaro beorilgeyo** · When we've finished, I'll sort out the rubbish.

**tom** 나머지는 냉장고에 넣어요. 내일 아침에 먹을게요.
**nameoji neun naengjanggo e neoeoyo naeil achim e meogeulgeyo** · Put the rest in the fridge. I'll eat it tomorrow morning.

## write it trace the grey, then write your own

**뜨**
tteu
hot (to the touch)

**씹**
ssip
chew

**품**
pum
food (products), groceries

**순**
sun
soft tofu stew

**good to know** · 밖에 always needs a negative after it. 하나밖에 있어요 is wrong; say 하나밖에 없어요 or 하나만 있어요. 음식점 is the word on signs and in writing; in speech, people say 식당, or name the kind: 중국집, 일식집, 한식집.

**Dinner's here, and you ordered it in Korean. Tomorrow: cafés, tea and snacks.**
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

# day 22 i think i'll have tea



**Order in a café, talk about snacks and say what you're thinking of doing with -(으)ㄹ까 보다.**

Half of Korean social life happens in cafés, and -(으)ㄹ까 봐요 is the easy-going way to say “I think I'll …”.

## words

| word | romanisation | meaning | example |
|---|---|---|---|
| 카페 | kape | café | 학교 앞 카페에서 만나요.<br>Let's meet at the café in front of the school. |
| 차 | cha | tea | 따뜻한 차 한 잔 드릴까요?<br>Can I get you a cup of hot tea? |
| 녹차 | nokcha | green tea | 저는 녹차 마실까 봐요.<br>I think I'll have green tea. |
| 홍차 | hongcha | black tea | 홍차에다가 우유를 넣어요?<br>Do you put milk in your black tea? |
| 음료 | eumnyo | drinks, beverages | 음료는 뭐로 하시겠어요?<br>What would you like to drink? |
| 찬물 | chanmul | cold water | 찬물 좀 주세요.<br>Some cold water, please. |
| 타다 | tada | mix in (coffee, powder) with water | 커피 타{tada-3} 드릴까요?<br>Shall I make you a coffee? |
| 한잔 | hanjan | a drink (한잔하다: have a drink) | 우리 커피 한잔해요.<br>Let's grab a coffee. |
| 과자 | gwaja | crisps, biscuits, snacks | 과자를 너무 많이 먹었어요.<br>I ate too many snacks. |
| 사탕 | satang | sweets, candy | 아이들은 사탕을 좋아해요.<br>Kids love sweets. |
| 껌 | kkeom | chewing gum | 껌 씹고 있어요?<br>Are you chewing gum? |
| 샌드위치 | saendeuwichi | sandwich | 점심에 샌드위치를 먹었어요.<br>I had a sandwich for lunch. |
| 햄버거 | haembeogeo | hamburger | 햄버거하고 콜라 주세요.<br>A burger and a cola, please. |
| 치킨 | chikin | fried chicken | 오늘 저녁에 치킨 시킬까요?<br>Shall we order fried chicken tonight? |
| 식빵 | sikppang | sliced bread | 아침에 식빵을 구워 먹어요.<br>I have toast in the morning. |
| 테이블 | teibeul | table (in a café, restaurant) | 저{jeo-2} 테이블이 비었어요.<br>That table over there is free. |
| 젓가락 | jeotgarak | chopsticks | 젓가락이 하나밖에 없어요.<br>There's only one chopstick. |
| 숟가락 | sutgarak | spoon | 숟가락 좀 주세요.<br>Could I have a spoon? |

## pattern i think i'll ...: -(으)ㄹ까 봐요

verb stem | (으)ㄹ까 | 봐요

To say what you're thinking of doing, before you've quite decided, add ㄹ까 봐요 after a vowel (마실까 봐요) and 을까 봐요 after a consonant (먹을까 봐요). ㄹ stems just add 까: 만들까 봐요. It's softer than -(으)ㄹ게요, which is a promise: 마실게요, I'll have it.

저는 녹차를 마실까 봐요. **jeo neun nokcha reul masilkka bwayo** I think I'll have green tea.

오늘은 일찍 잘까 봐요. **oneul eun iljjik jalkka bwayo** I think I'll go to bed early tonight.

이번 주말에는 집에서 영화를 볼까 봐요. **ibeon jumal e neun jip eseo yeonghwa reul bolkka bwayo** I'm thinking of watching a film at home this weekend.

## dialogue tea or coffee?

**seoyeon** 안나 씨, 여기 앉아요. 바깥 테이블은 좀 시끄러워요. 이 테이블이 조용해요.
**anna ssi yeogi anjayo bakkat teibeul eun jom sikkeureowoyo i teibeul i joyonghaeyo** · Anna, let's sit here. The tables outside are a bit noisy. This table is quiet.

**anna** 와, 이 카페는 음료가 정말 많네요.
**wa i kape neun eumnyo ga jeongmal manneyo** · Wow, this café has so many drinks.

**seoyeon** 저는 커피 마실까 봐요. 안나 씨는요?
**jeo neun keopi masilkka bwayo anna ssi neunyo** · I think I'll have a coffee. What about you?

**anna** 음… 오늘 새벽에 깨서 커피를 벌써 두 잔 마셨어요. 녹차나 홍차를 마실까 봐요.
**eum oneul saebyeok e kkaeseo keopi reul beolsseo du jan masyeosseoyo nokcha na hongcha reul masilkka bwayo** · Hmm… I woke up at dawn and I've already had two coffees. I think I'll have green tea or black tea.

**seoyeon** 여기 녹차가 맛있어요. 그리고 샌드위치도 먹을까요?
**yeogi nokcha ga masisseoyo geurigo saendeuwichi do meogeulkkayo** · The green tea here is good. And shall we get a sandwich too?

**anna** 좋아요. 어, 메뉴에 치킨하고 햄버거도 있네요!
**joayo eo menyu e chikin hago haembeogeo do inneyo** · Sure. Oh, they've got fried chicken and burgers on the menu too!

**seoyeon** 치킨은 저녁에 먹어요. 지금은 차 한잔해요.
**chikin eun jeonyeok e meogeoyo jigeum eun cha hanjan haeyo** · Fried chicken is for dinner. Right now, let's just have some tea.

**anna** 하숙집에서는 아침에 커피를 찬물에다가 타 마셔요.
**hasukjip eseo neun achim e keopi reul chanmul edaga ta masyeoyo** · At the boarding house, I make my morning coffee with cold water.

**seoyeon** 저도 회사에서 그렇게 마셔요. 오후에는 녹차를 마시거나 과자를 좀 먹어요.
**jeo do hoesa eseo geureoke masyeoyo ohu e neun nokcha reul masigeona gwaja reul jom meogeoyo** · I have it like that at work too. In the afternoon I drink green tea or have a few biscuits.

**anna** 다음에는 제가 커피 한잔 살게요! 집들이 때 정말 고마웠어요.
**daeum e neun jega keopi hanjan salgeyo jipdeuri ttae jeongmal gomawosseoyo** · Next time, the coffee's on me! Thanks so much for the housewarming.

**seoyeon** 다음 주말에 외출할 때 하숙집으로 찾아갈게요. 연락처를 다시 보내 주세요.
**daeum jumal e oechul hal ttae hasukjip euro chajagalgeyo yeollakcheo reul dasi bonae juseyo** · Next weekend when I'm out, I'll drop by the boarding house. Send me your number again.

## write it trace the grey, then write your own

**렁**
reong
ox bone
soup

**겹**
gyeop
pork belly

**짬**
jjam
jjamppong,
spicy
seafood
noodle
soup

**뽕**
ppong
jjamppong,
spicy
seafood
noodle
soup

**good to know** · 커피를 타다 is making coffee from powder or a stick (믹스커피) by stirring it into water. You can 타다 coffee, tea powder, sugar into milk… N 말고 means “not N, instead”: 커피 말고 녹차 주세요, green tea instead of coffee, please.

**You thought it over, in Korean, and ordered. Tomorrow: treating your friends to dinner.**
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

wishyou.today learning

# day 23 dinner is on me

Korean TOPIK 2 in 72 days
unit 3 · cooking & eating

**Talk about amounts and degrees (enough, a little, much more) and react to what you notice with -는군요.**

-는군요 is how Koreans say “Oh, so that's how it is!”: it makes you sound attentive and warm at the table.

## words

| word | romanisation | meaning | example |
|---|---|---|---|
| 맥주 | maekju | beer | 메뉴에 맥주도 있어요.<br>There's beer on the menu too. |
| 소주 | soju | soju (a clear Korean spirit) | 소주는 한국 술이에요.<br>Soju is a Korean drink. |
| 막걸리 | makgeolli | makgeolli (milky rice wine) | 막걸리는 쌀로 만들어요.<br>Makgeolli is made from rice. |
| 술집 | suljip | bar, pub | 그{geu} 술집 옆에 칼국수 집이 있어요.<br>There's a kalguksu place next to that bar. |
| 식탁 | siktak | dining table | 식탁에 수저를 놓아 주세요.<br>Could you put the spoons and chopsticks on the table? |
| 가득 | gadeuk | full (of), to the brim | 냉장고에 음식이 가득 있어요.<br>The fridge is full of food. |
| 충분하다 | chungbunhada | enough, plenty | 밥은 한 그릇이면 충분해요.<br>One bowl of rice is enough. |
| 적당하다 | jeokdanghada | suitable, about right, moderate | 물은 이{i-2} 정도가 적당해요.<br>This much water is about right. |
| 알맞다 | almatda | right, suitable (for) | 이{i-2} 냄비는 두 사람에게 알맞아요.<br>This pot is just right for two people. |
| 약간 | yakgan | a little, slightly | 국이 약간 짜요.<br>The soup is slightly salty. |
| 조금씩 | jogeumssik | little by little, a bit at a time | 물을 조금씩 넣으세요.<br>Add the water a little at a time. |
| 훨씬 | hwolssin | much (more), far (-er) | 이게 훨씬 맛있어요.<br>This one is much tastier. |
| 더욱 | deouk | even more, all the more | 같이 먹으면 더욱 맛있어요.<br>It's even tastier when you eat together. |
| 매우 | maeu | very (formal) | 이{i-2} 음식은 매우 맵습니다.<br>This dish is very spicy. |
| 무척 | mucheok | very, extremely | 오늘은 무척 바빠요.<br>I'm extremely busy today. |
| 완전히 | wanjeonhi | completely, totally | 고기가 완전히 익었어요.<br>The meat is completely cooked. |
| 최고 | choego | the best | 아주머니 김치가 최고예요!<br>Your kimchi is the best! |
| 특별히 | teukbyeolhi | especially, specially | 오늘은 특별히 제가 살게요.<br>Today, as a special treat, it's on me. |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 전혀 | jeonhyeo | (not) at all | 저는 전혀 몰랐어요.<br>I had no idea at all. |

## pattern oh, i see!: -는군요

**verb stem + 는군요** **adjective, 있다 + 군요** **noun + (이)군요**

-는군요 shows you've just noticed or realised something: “Oh, so …!” Verbs take 는군요 (잘 아는군요), adjectives and 있다/없다 take 군요 (맛있군요, 많군요), nouns take 이군요 or, after a vowel, 군요 (식당이군요, 회사군요). For the past, add 군요 to the past stem: 익었군요. It sounds more thoughtful than -네요.

요리를 정말 잘하시는군요! **yori reul jeongmal jal hasineungunyo** You're a really good cook!

아, 여기가 그 유명한 식당이군요. **a yeogi ga geu yumyeong han sikdang igunyo** Ah, so this is that famous restaurant.

와, 사람이 정말 많군요! **wa saram i jeongmal mankunyo** Wow, there are so many people!

## dialogue dinner is on me

**seoyeon** 안나 씨, 이번 학기 시험 잘 봤지요? 오늘 저녁은 제가 살게요.
**anna ssi ibeon hakgi siheom jal bwatjiyo oneul jeonyeok eun jega salgeyo** · Anna, you did well in this term's test, didn't you? Dinner's on me tonight.

**anna** 정말요? 고마워요, 서연 씨! 다음에는 제가 한턱낼게요.
**jeongmaryo gomawoyo seoyeon ssi daeum e neun jega hanteongnaelgeyo** · Really? Thank you, Seoyeon! Next time it's my treat.

**minjun** 와, 누나가 오늘은 특별히 사는군요! 고기를 무척 많이 먹을래요.
**wa nuna ga oneul eun teukbyeolhi saneungunyo gogi reul mucheok mani meogeullaeyo** · Wow, my sister's treating us specially today! I'm going to eat loads of meat.

**seoyeon** 이 집 삼겹살이 최고예요. 고기 3인분이면 충분해요.
**i jip samgyeopsal i choego yeyo gogi inbun imyeon chungbunhaeyo** · The pork belly here is the best. Three portions of meat will be plenty.

**anna** 와, 식탁에 반찬이 가득하군요! 상추도 있고 김치도 있네요. 이 김치는 전혀 안 맵군요!
**wa siktak e banchan i gadeuk hagunyo sangchu do itgo gimchi do inneyo i gimchi neun jeonhyeo an maepgunyo** · Wow, the table is full of side dishes! There's lettuce and kimchi too. And this kimchi isn't spicy at all!

**minjun** 고기는 제가 구울게요. 완전히 익으면 먹어요.
**gogi neun jega guulgeyo wanjeonhi igeumyeon meogeoyo** · I'll grill the meat. We eat when it's completely cooked.

**seoyeon** 음료는 뭐 마실래요? 저는 사이다 마실래요.
**eumnyo neun mwo masillaeyo jeo neun saida masillaeyo** · What would you like to drink? I'll have a cider.

**anna** 저도요. 민준 씨, 고기를 상추에다가 놓고 먹어요?
**jeodoyo minjun ssi gogi reul sangchu edaga noko meogeoyo** · Me too. Minjun, do you put the meat on the lettuce?

**minjun** 네, 김치도 조금씩 놓고 같이 먹어요. 이렇게요!
**ne gimchi do jogeumssik noko gachi meogeoyo ireokeyo** · Yes, add a little kimchi and eat it all together. Like this!

**anna** 음, 훨씬 맛있군요! 서연 씨는 맛있는 식당을 정말 잘 아는군요.
**eum hwolssin masitgunyo seoyeon ssi neun masinneun sikdang eul jeongmal jal aneungunyo** · Mmm, that's so much better! Seoyeon, you really know the good restaurants.

**seoyeon** 다음 모임도 여기에서 해요! 유키 씨하고 톰 씨도 데려와요.
**daeum moim do yeogi eseo haeyo yuki ssi hago tom ssi do deryeowayo** · Let's have our next get-together here too! Bring Yuki and Tom.

**minjun** 오늘 밤에는 고기 꿈을 꿀 거예요!
**oneul bam e neun gogi kkum eul kkul geo yeyo** · Tonight I'm going to dream about meat!

## write it trace the grey, then write your own

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 페<br>pe<br>café | | | | | | | | | | | | |
| 녹<br>nok<br>green tea | | | | | | | | | | | | |
| 홍<br>hong<br>black tea | | | | | | | | | | | | |

껌
kkeom
chewing
gum

**good to know** · In Korea, the person who invites usually pays for everyone, and next time someone else returns the favour. 제가 살게요 (it's on me) is a phrase you'll hear a lot. Degree words, from soft to strong: 약간, 조금 (a little) → 아주, 정말, 무척, 매우 (very) → 완전히 (completely). 훨씬 is for comparisons: 훨씬 더 맛있어요.

**You noticed, you reacted, you ate well. Tomorrow's mission: cook a Korean dinner for Mrs Choi.**
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

# day 24 mission: korean cooking night



**Plan, shop for and cook a Korean dinner with friends, and talk about it at the table.**
Shopping, cooking, eating and planning the next meal: this is the whole of unit 3 in one evening.

## chapter 1 shopping for dinner

**anna** 민준 씨, 오늘 저녁에 최 아주머니한테 특별히 한식을 만들어 드릴까 봐요.
**minjun ssi oneul jeonyeok e choe ajumeoni hante teukbyeolhi hansik eul mandeureo deurilkka bwayo** · Minjun, I'm thinking of making Mrs Choi a special Korean dinner tonight.

**minjun** 좋아요! 뭐 만들 거예요? 재료는 충분해요?
**joayo mwo mandeul geo yeyo jaeryo neun chungbunhaeyo** · Great! What are you going to make? Have you got enough ingredients?

**anna** 된장찌개하고 김치볶음밥, 그리고 생선도 구울 거예요. 계란하고 김은 하숙집에 있어요.
**doenjangjjigae hago gimchibokkeumbap geurigo saengseon do guul geo yeyo gyeran hago gim eun hasukjip e isseoyo** · Doenjang stew and kimchi fried rice, and I'll grill some fish too. There are eggs and seaweed at the boarding house.

**minjun** 그럼 두부, 감자, 무, 그리고 채소가 필요해요. 시장에 다 있어요.
**geureom dubu gamja mu geurigo chaeso ga piryo haeyo sijang e da isseoyo** · Then you need tofu, potatoes, radish and vegetables. The market has it all.

**anna** 이 배추하고 오이, 상추는 정말 신선하네요! 토마토도 살까 봐요.
**i baechu hago oi sangchu neun jeongmal sinseonhaneyo tomato do salkka bwayo** · This cabbage, the cucumbers and the lettuce are so fresh! I think I'll get some tomatoes too.

**minjun** 생선은 저 가게가 제일 싸요. 아저씨, 좀 깎아 주세요!
**saengseon eun jeo gage ga jeil ssayo ajeossi jom kkakka juseyo** · That shop has the cheapest fish. Excuse me, could you do us a better price?

**anna** 와, 천 원 깎아 주셨어요. 민준 씨 최고예요!
**wa cheon won kkakka jusyeosseoyo minjun ssi choego yeyo** · Wow, he took 1,000 won off. Minjun, you're the best!

**minjun** 그런데 고기는요? 닭고기를 튀기면 무척 맛있어요.
**geureonde gogi neunyo dakgogi reul twigimyeon mucheok masisseoyo** · What about meat? Fried chicken would be really good.

**anna** 그런데 이제 돈이 오천 원밖에 없어요.
**geureonde ije don i o cheon won bakke eopseoyo** · But now I've only got 5,000 won left.

**minjun** 괜찮아요. 고기는 제가 살게요. 소고기는 비싸니까 닭고기를 사요.
**gwaenchanayo gogi neun jega salgeyo sogogi neun bissanikka dakgogi reul sayo** · Don't worry. I'll get the meat. Beef is expensive, so let's get chicken.

## chapter 2 too many cooks

**yuki** 저는 쌀을 씻고 칼로 야채를 썰게요.

**jeo neun ssal eul ssitgo kal ro yachae reul sseolgeyo** · I'll wash the rice and chop the vegetables.

**tom** 저는 뭐 해요? 요리하는 것은 잘 못하지만 열심히 할게요!

**jeo neun mwo haeyo yori haneun geot eun jal motajiman yeolsimhi halgeyo** · What shall I do? I'm not good at cooking, but I'll try hard!

**anna** 톰 씨는 냄비에다가 물을 넣고 끓여 주세요. 뜨거우니까 조심하세요.

**tom ssi neun naembi edaga mul eul neoko kkeuryeo juseyo tteugeounikka josim haseyo** · Tom, could you put water in the pot and bring it to the boil? Careful, it's hot.

**tom** 네! 물이 점점 뜨거워져요. 물이 끓으면 된장을 넣어요?

**ne mul i jeomjeom tteugeowojyeoyo mul i kkeureumyeon doenjang eul neoeoyo** · OK! The water's getting hotter and hotter. When it boils, does the doenjang go in?

**anna** 네, 된장하고 감자, 무를 넣어요. 두부는 잘라서 나중에 넣어요.

**ne doenjang hago gamja mu reul neoeoyo dubu neun jallaseo najung e neoeoyo** · Yes, doenjang, potatoes and radish. Cut the tofu and put it in later.

**yuki** 프라이팬에다가 기름을 조금 넣었어요. 김치하고 밥을 볶을까요?

**peuraipaen edaga gireum eul jogeum neoeosseoyo gimchi hago bap eul bokkeulkkayo** · I've put a little oil in the frying pan. Shall I stir-fry the kimchi and rice?

**anna** 네, 고추장도 약간 넣고 섞어 주세요. 저는 닭고기를 튀길게요.

**ne gochujang do yakgan neoko seokkeo juseyo jeo neun dakgogi reul twigilgeyo** · Yes, add a little gochujang and mix it in. I'll fry the chicken.

**tom** 어? 이거 설탕이에요? 소금이에요? 찌개에다가 설탕을 넣었어요!

**eo igeo seoltang ieyo sogeum ieyo jjigae edaga seoltang eul neoeosseoyo** · Huh? Is this sugar or salt? I've put sugar in the stew!

**yuki** 괜찮아요. 간장을 조금씩 넣으면 돼요. 아, 감자가 다 익었어요.

**gwaenchanayo ganjang eul jogeumssik neoeumyeon dwaeyo a gamja ga da igeosseoyo** · It's fine. Just add soy sauce a little at a time. Oh, the potatoes are done.

**anna** 톰 씨, 노래하면서 요리하지 마세요! 식기 전에 빨리 식탁에 놓아요.

**tom ssi norae hamyeonseo yori haji maseyo sikgi jeon e ppalli siktak e noayo** · Tom, no singing while you cook! Let's get it on the table before it gets cold.

## chapter 3 dinner is served

**choi** 와, 식탁에 음식이 가득하군요! 반찬도 많고 국도 있네요.

**wa siktak e eumsik i gadeuk hagunyo banchan do manko guk do inneyo** · Wow, the table is full of food! Lots of side dishes, and soup too.

**anna** 친구들하고 같이 만들었어요. 아주머니, 수저 여기 있어요. 많이 잡수세요.

**chingudeul hago gachi mandeureosseoyo ajumeoni sujeo yeogi isseoyo mani japsuseyo** · My friends and I made it together. Here are your spoon and chopsticks. Please, help yourself.

**choi** 음, 냄새가 정말 좋네요. 찌개가 약간 달지만 맛있어요.

**eum naemsae ga jeongmal jonneyo jjigae ga yakgan daljiman masisseoyo** · Mmm, it smells wonderful. The stew is a little sweet, but it's good.

**tom** 죄송해요. 제가 설탕을 넣었어요… 저는 전혀 몰랐어요.

**joesonghaeyo jega seoltang eul neoeosseoyo jeo neun jeonhyeo mollasseoyo** · Sorry. I put sugar in it... I had no idea at all.

**choi** 괜찮아요. 생선도 적당히 잘 익었군요! 요리사 같아요.

**gwaenchanayo saengseon do jeokdanghi jal igeotgunyo yorisa gatayo** · Never mind. And the fish is cooked just right! Like a real chef.

**minjun** 아주머니, 그 생선은 시장에서 제가 값을 깎았어요!

**ajumeoni geu saengseon eun sijang eseo jega gap eul kkakkasseoyo** · Mrs Choi, I got money off that fish at the market!

**choi** 민준 씨는 시장을 잘 아는군요. 안나 씨는 숟가락하고 젓가락을 정말 잘 쓰네요.

**minjun ssi neun sijang eul jal aneungunyo anna ssi neun sutgarak hago jeotgarak eul jeongmal jal sseuneyo** · Minjun, you really know your way around the market. And Anna, you're so good with a spoon and chopsticks.

**anna** 저는 전에 한식을 만든 적이 없어요. 아주머니가 가르쳐 주셨어요.

**jeo neun jeon e hansik eul mandeun jeok i eopseoyo ajumeoni ga gareuchyeo jusyeosseoyo** · I'd never made Korean food before. You taught me.

**choi** 고마워요. 식당 음식보다 훨씬 맛있어요. 아, 배가 불러요. 그런데 음식이 많이 남았네요.

**gomawoyo sikdang eumsik boda hwolssin masisseoyo a bae ga bulleoyo geureonde eumsik i mani namanneyo** · Thank you. It's much better than restaurant food. Oh, I'm full. But there's a lot of food left.

**tom** 남은 음식은 제가 내일 먹을게요! 음식을 남기는 것은 안 되지요? 그리고 설거지도 제가 할게요.

**nameun eumsik eun jega naeil meogeulgeyo eumsik eul namgineun geot eun an doejiyo geurigo seolgeoji do jega halgeyo** · I'll eat the leftovers tomorrow! No leaving food, right? And I'll do the washing-up too.

## chapter 4 next time

**choi** 이제 차 한잔해요. 녹차하고 홍차가 있어요. 커피도 타 줄까요?

**ije cha hanjan haeyo nokcha hago hongcha ga isseoyo keopi do ta julkkayo** · Now let's have some tea. There's green tea and black tea. Or shall I make you a coffee?

**yuki** 저는 녹차 마실까 봐요. 차가운 녹차도 좋아요.

**jeo neun nokcha masilkka bwayo chagaun nokcha do joayo** · I think I'll have green tea. Cold green tea is nice too.

**anna** 저는 진한 커피 말고 찬물 마실게요. 간식으로 과자하고 사탕도 있어요!

**jeo neun jinhan keopi malgo chanmul masilgeyo gansik euro gwaja hago satang do isseoyo** · No strong coffee for me, I'll have cold water. And there are biscuits and sweets as a snack!

**tom** 저는 카페에서 샌드위치하고 햄버거도 샀어요! 음료도 있어요. 껌 씹을 사람 있어요?

**jeo neun kape eseo saendeuwichi hago haembeogeo do sasseoyo eumnyo do isseoyo kkeom ssibeul saram isseoyo** · I got sandwiches and burgers at the café too! And drinks. Anyone want some gum?

**minjun** 다음 주말에는 뭐 먹을까요? 중국집에서 자장면하고 짬뽕, 탕수육을 주문해요. 배달도 돼요.

**daeum jumal e neun mwo meogeulkkayo junggukjip eseo jajangmyeon hago jjamppong tangsuyuk eul jumun haeyo baedal do dwaeyo** · What shall we eat next weekend? Let’s order jajangmyeon, jjamppong and sweet and sour pork from the Chinese place. They deliver.

**yuki** 아니면 학교 앞 양식집에서 피자나 스파게티를 먹어요. 일식집 우동하고 카레도 맛있어요.

**animyeon hakgyo ap yangsikjip eseo pija na seupageti reul meogeoyo ilsikjip udong hago kare do masisseoyo** · Or let’s have pizza or spaghetti at the Western place in front of the school. The udon and curry at the Japanese place are good too.

**anna** 저는 분식집에서 떡볶이하고 만두, 튀김을 먹고 싶어요. 아니면 설렁탕이나 순두부찌개도 좋아요!

**jeo neun bunsikjip eseo tteokbokki hago mandu twigim eul meokgo sipeoyo animyeon seolleongtang ina sundubujjigae do joayo** · I want tteokbokki, dumplings and twigim at the snack bar. Or seolleongtang or soft tofu stew would be good too!

**choi** 다음에는 제가 칼국수를 만들어 줄게요. 국수는 밀가루로 직접 만들어요.

**daeum e neun jega kalguksu reul mandeureo julgeyo guksu neun milgaru ro jikjeop mandeureoyo** · Next time I’ll make you kalguksu. I make the noodles myself, from flour.

**anna** 정말요? 저는 칼국수를 만들어 본 적이 없어요. 꼭 배우고 싶어요!

**jeongmaryo jeo neun kalguksu reul mandeureo bon jeok i eopseoyo kkok baeugo sipeoyo** · Really? I've never made kalguksu. I'd love to learn!

**choi** 그럼 다음 토요일에 다 같이 만들어요. 이웃도 초대해요. 음식점보다 더욱 맛있을 거예요.

**geureom daeum toyoil e da gachi mandeureoyo iut do chodae haeyo eumsikjeom boda deouk masisseul geo yeyo** · Then let’s all make it together next Saturday. Let’s invite the neighbours too. It’ll be even better than at a restaurant.

**minjun** 와, 아주머니 최고예요! 그럼 초대장은 제가 만들게요.

**wa ajumeoni choego yeyo geureom chodaejang eun jega mandeulgeyo** · Wow, Mrs Choi, you’re the best! Then I’ll make the invitations.

**Unit 3 done: you shopped, cooked and hosted in Korean. Next unit: colours, clothes, shopping and money.**
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**